



CD-584 STEREO

World Première Recording

digital



Leif Segerstam

Symphony
No.16,
'Thoughts at
the Border'

Nocturne

Staatsphilharmonie
Rheinland-Pfalz
The Danish National
Radio Symphony
Orchestra

Leif Segerstam

SEGERSTAM, Leif (b.1944)

1 **Symphony No.16, 'Thoughts at the Border'** *(M/s)* **53'25**

Rainer Keuschnig, piano

Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz (leader: **Ferenc Kiss**)

conducted by **Leif Segerstam**

2 **Nocturne** *(M/s)* **3'22**

Danish National Radio Symphony Orchestra

conducted by **Leif Segerstam**

Thoughts at the Border, in the shape of a Symphonic (No.16) Happening for orchestral sounds, is music very much at the edge of mental clarity. However, especially in these surrealistic border landscapes of almost total material chaos, unexpected multitonal textures of stimulating beauty and power give energy to the drama between the volcanic masses of sound that are tossed against each other in the loud parts of this work. In the softer episodes the borderlines of tonalities appear often in such slow motion that the juxtapositions of tonalities perhaps more easily succeed in hypnotically suggesting the listeners to be in an infinite number of dimensions of listening concentration simultaneously...

The basic material of this work is derived, however, from a kind of hysterically supersensitive way of experiencing a mental 'Doppler effect' instantly on any musical material you touch or think upon... in that fractional glimpse of time the vibrations of creativity seem to come slightly altered, rebounding from a kind of 'border'... and only by letting the sounds move as freely and complexly as in their stretched-out-focused way do they give the satisfaction to the (my) creative conscience reporting documentarily from the sessions of thinking these 'Thoughts at the Border'... hoping the material gathered will, in different interpretations, catalyze different approaches to stretching the mental grasp towards infinities in the musical experiencing phenomenology. (Live in the NOW of some Leif-music.)

Nocturne, the piano version of which was composed in 1966, is the middle, transitional piece of *Seven Red Moments*, a work for soprano or trumpet and orchestra which was completed in 1967. The three first moments are inspired by the love-lyricism of Viola Renwall while the three final moments have Gunnar Björling's stenographic modern texts as their lifeline. The journey from the atmospheres of the first three songs to the far-out futuristic universes of the vibrations between the lines of the Björling texts can be fantasized to take place in the night of the extremities of all possible galaxies in our universe... In a flow of concentrated time the seeking musical plasm leads the way to a vision

of one of many border-blasting explosions... in this *Nocturne* the 'free-pulsativity' of Leif Segerstam's later music got its first embryonic shapes.

Leif Segerstam

The portrait of the composer reproduced on the cover hangs in the new Tampere Concert Hall to commemorate Leif Segerstam's thirtieth anniversary as a conductor in 1993. It is the work of Ole Birger Pedersen, flautist with the Danish Royal Lifeguards and the Crusell Quartet and lecturer at the Copenhagen Academy.

Born in 1944, **Leif Segerstam** has come to be recognized as one of the most versatile and stimulating musical talents to have emerged from the Nordic countries. He studied violin, piano, composition and conducting at Helsinki's Sibelius Academy and spent a further two years at the Juilliard School in New York, studying conducting with Jean Morel, violin with Louis Persinger and composition with Hall Overton and Vincent Persichetti.

Leif Segerstam began his career as a conductor with positions in the opera houses of Helsinki, Stockholm and West Berlin. He was very soon invited to conduct at the Metropolitan Opera, La Scala, Covent Garden, Teatro Colón and the Salzburg Festival as well as the opera houses in Cologne, Hamburg, Munich and Geneva. From 1975 until 1982 he was principal conductor of the Austrian Radio Symphony Orchestra in Vienna. He was principal conductor of the Finnish Radio Symphony Orchestra from 1977 until 1987. From 1983 until 1989 he was Musical Director of the State Philharmonic Orchestra of the Rhenish Palatinate in Germany and he remains an honorary guest conductor of this orchestra. In 1988 Leif Segerstam was appointed principal conductor of the Danish National Radio Symphony Orchestra.

Leif Segerstam maintains contact with the musical life of his native Finland in his capacities as musical adviser of the Tampere Philharmonic Orchestra and principal guest conductor of the Finnish Radio Symphony Orchestra. He regularly conducts at the Savonlinna Opera Festival and the Helsinki Festival.

Over the next few years he will be conducting a complete cycle of Wagner's *Ring* in the newly-built Helsinki Opera House.

In spite of his prodigious commitment to the rostrum Leif Segerstam is also a prolific composer both of extended orchestral works as well as chamber (nearly 30 string quartets) and vocal music (BIS-CD-20, BIS-CD-39). His orchestral compositions can also be heard on BIS-CD-84, BIS-CD-483, BIS-CD-484 and BIS-CD-583.

Besides making recordings of his own compositions, Leif Segerstam has conducted a number of acclaimed recordings on the BIS label including Scriabin's orchestral music (BIS-CD-475, 534, 535), Hans Rott's inspirational *Symphony* from 1878-80 (BIS-CD-563) and Schnittke's revolutionary *First Symphony* (BIS-CD-577).

Rainer Keuschnig studied the piano at the Vienna Conservatory with Prof. Raupenstrauch and musicology at Vienna University. He is the pianist of the Vienna Philharmonic Orchestra, the Kontrapunkte Ensemble and the Austrian Radio Symphony Orchestra (ORF). As a soloist he has performed with (among others) the Berlin Philharmonic Orchestra and the Chamber Orchestra of Europe. He leads a number of chamber music ensembles, is active as a song accompanist and has made numerous radio and television appearances. On the same label: BIS-CD-484.

The State Philharmonic Orchestra of the Rhenish Palatinate (Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz) was founded in 1919 and is based in Ludwigshafen am Rhein in Germany. In 1974 the orchestra came under the wing of the state of Rheinland-Pfalz and within a short time could be strengthened markedly. It succeeded in attracting renowned chief conductors such as Christoph Eschenbach (1979-83) and, as his successor, Leif Segerstam. Unusually successful international tours testify to the improvement in playing standards in recent years. The orchestra works with world-class stars — from Sir Yehudi Menuhin, Anne-Sophie Mutter and Gidon Kremer via Alexis

Weissenberg, Claudio Arrau and Bruno Leonardo Gelber to Birgit Nilsson, Gwyneth Jones, Christa Ludwig and Dietrich Fischer-Dieskau.

The 98-strong orchestra has made guest appearances in Rome, Vienna, Salzburg, Brussels, Antwerp, Amsterdam and Linz and has toured Poland, Finland, Spain, Switzerland, the former Yugoslavia and the former Soviet Union (including concerts in Moscow and Leningrad). It has also played in Luxembourg, Paris, Verona and Warsaw and has appeared at many international festivals. On the same label: BIS-CD-425, BIS-CD-484.

The Danish National Radio Symphony Orchestra, founded in 1925, is one of the oldest radio orchestras in the world and has 98 members. It is now regarded as Denmark's premier symphony orchestra and has an extensive concert, touring and recording schedule. Along with Leif Segerstam's appointment as chief conductor, the Russian Dmitri Kitayenko and the Danish conductor Michael Schönwandt have been made principal guest conductors. Following the reorganization of Danmarks Radio in 1988-89 Per Erik Veng has been appointed artistic director and manager of the Danish National Radio Symphony Orchestra.

In the orchestra's childhood from the end of the 1920s Nicolai Malko contributed to building the orchestra up to an artistic level which, since the war, has made it known all over the world. In the initial building-up phase, two conductors in particular exerted major influence: the legendary Fritz Busch and Nicolai Malko, who is honoured by the orchestra every three years at the International Nicolai Malko Competition for Young Conductors.

Numerous great conductors of this century have conducted the orchestra including Paul Kletzki, János Ferencsik, Eugene Ormándy, Leopold Stokowski, Rafael Kubelík, Sergiu Celibidache, Albert Wolf, Carl Schuricht, Sir John Pritchard, Václav Neumann, Daniel Barenboim, Paavo Berglund, Yuri Ahronovitch, Kurt Sanderling, Gennady Rozhdestvensky, Sixten Ehrling, Esa-Pekka Salonen, Giuseppe Sinopoli, Neeme Järvi and Herbert Blomstedt who has been chief conductor of the orchestra. The Danish National Radio Symphony Orchestra appears on 6 other BIS records.

Thoughts at the Border (Gedanken an der Grenze) ist ein Werk in der Gestalt eines Symphonischen (Nr.16) Happenings für Orchesterklänge, dessen Musik dicht an der Grenze der mentalen Klarheit schwebt. Besonders in den surrealistischen Grenzlandschaften eines nahezu totalen materiellen Chaos verleihen aber unerwartete multitonale Klänge anregender Schönheit und Kraft jenem Drama Energie, das sich zwischen den vulkanischen Klangmassen ausspielt, die in den lauten Teilen dieses Werkes gegeneinander geworfen werden. In den sanfteren Episoden erscheinen die Grenzlinien der Tonalitäten häufig in so einer Zeitlupe, daß es den Gegenüberstellungen der Tonalitäten vielleicht leichter gelingt, die Hörer hypnotisch in ein Gefühl zu versetzen, sich gleichzeitig in einer unendlichen Anzahl von Dimensionen des konzentrierten Zuhörens zu befinden...

Das Grundmaterial dieses Werks entstammt aber einer hysterisch supersensitiven Art des sofortigen Spürens eines mentalen „Doppler-Effekts“ bei jeder erlebten oder gedachten Begegnung mit einem musikalischen Material... in jenem Sekundenbruchstück scheinen die Vibrationen der Kreativität leicht verändert zu sein, von einer Art „Grenze“ zurückprallend... und nur wenn man die Klänge sich so frei und komplex wie in ihrer ausgedehnt fokussierten Weise bewegen läßt, geben sie dem (meinem) schöpferischen, dokumentarisch berichtenden Bewußtsein die Befriedigung, diese „Gedanken an der Grenze“ zu denken... in der Hoffnung, daß das eingesammelte Material in verschiedenen Interpretationen verschiedene Arten des Ausdehnens des mentalen Verständnisvermögens in Richtung der Unendlichkeiten in der Phänomenologie des musikalischen Erlebens katalysieren wird. (Life im JETZT einiger Leif-Musik.)

Die **Nocturne**, deren Klavierfassung 1966 komponiert wurde, ist das mittlere Übergangsstück in *Seven Red Moments*, einem Werk für Sopran oder Trompete und Orchester, das 1967 vollendet wurde. Die ersten drei Momente wurden durch die Liebeslyrik von Viola Renwall inspiriert, während die drei letzten Momente die stenographischen, modernen Texte Gunnar Björlings als Lebenslinie haben. Man kann sich vorstellen, daß die Reise von den

Atmosphären der ersten drei Lieder zu den futuristischen äußeren Universen der Vibrationen zwischen Björlings Zeilen in der Nacht der entlegensten aller denkbaren Galaxien unseres Universums stattfindet... in einem Strom konzentrierter Zeit führt das suchende musikalische Plasma den Weg zur Vision einer von vielen grenzsparenden Explosionen... in dieser *Nocturne* bekam die „freie Pulsativität“ der späteren Musik Leif Segerstams ihre erste embryonale Form.

Leif Segerstam

Das Porträt des Komponisten auf der Vorderseite des Booklets wurde im Neuen Konzerthaus zu Tampere anlässlich Leif Segerstams dreißigjähriges Jubiläum als Dirigent 1993 aufgehängt. Das Werk ist von Ole Birger Pedersen, Flötist der Kgl. Dänischen Leibgarde und des Crusell-Quartetts und Dozent der Kopenhagener Akademie.

Der 1944 geborene **Leif Segerstam** ist als eines der vielseitigsten und belebendsten musikalischen Talente der skandinavischen Länder bekannt. Er studierte Violine, Klavier, Komposition und Dirigieren an der Sibelius-Akademie in Helsinki und verbrachte zwei weitere Jahre an der New Yorker Juilliard School, wo er Dirigieren bei Jean Morel, Violine bei Louis Persinger und Komposition bei Hall Overton und Vincent Persichetti studierte.

Leif Segerstam begann seine Karriere als Dirigent an den Opernhäusern von Helsinki, Stockholm und Westberlin. Sehr bald wurde er eingeladen, an der Met, La Scala, Covent Garden, Teatro Colón und bei den Salzburger Festspielen zu dirigieren, sowie an den Opernhäusern in Köln, Hamburg, München und Genf. 1975-82 war er Chefdirigent des ORF-Sinfonieorchesters in Wien, 1977-87 Chefdirigent des Symphonieorchesters des Finnischen Rundfunks in Helsinki. 1983-89 war er künstlerischer Leiter der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, deren Ehrengastdirigent er heute noch ist. 1988 wurde Segerstam Chefdirigent des Symphonieorchesters des Dänischen Rundfunks.

Segerstam hält die Kontakte mit einer finnischen Heimat aufrecht als musikalischer Berater des Philharmonischen Orchesters Tampere und als

erster Gastdirigent des Symphonieorchesters des Finnischen Rundfunks. Er dirigiert außerdem regelmäßig bei den Festivals von Savonlinna und Helsinki. Im Laufe der nächsten Jahre wird er einen kompletten Zyklus des *Rings des Nibelungen* in der neuerbauten Helsinkier Oper dirigieren.

Trotz einer umfangreichen Tätigkeit auf dem Podium ist Leif Segerstam auch ein produktiver Komponist. Er schrieb sowohl Orchesterwerke im großen Format als auch Kammermusik (an die 30 Streichquartette) und Vokalwerke (BIS-CD-20, 39). Orchesterwerke von ihm liegen auch auf BIS-CD-84, 483, 484 und 583 vor.

Neben Aufnahmen eigener Kompositionen dirigierte Segerstam auf BIS zahlreiche, mit großer Anerkennung begrüßte Aufnahmen von Werken anderer Komponisten, darunter die Orchestermusik von Skrjabin (BIS-CD-475, 534, 535), Hans Rotts inspirative *Symphonie* aus den Jahren 1878-80 (BIS-CD-563) und Schnittkes umwälzende *erste Symphonie* (BIS-CD-577).

Rainer Keuschnig studierte Klavier am Konservatorium der Stadt Wien bei Prof. Raupenstrauch und Musikwissenschaften an der Universität Wien. Er ist ständiger Pianist der Wiener Philharmoniker, des Ensembles Kontrapunkte und des ORF-Symphonieorchesters. Als Solist ist er mit u.a. den Berliner Philharmonikern und dem Chamber Orchestra of Europe aufgetreten. Er leitet verschiedene Kammermusikvereinigungen, wirkt als Liedbegleiter und macht zahlreiche Rundfunk- und Fernsehaufnahmen. Auf demselben Label: BIS-CD-484.

Die **Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz** wurde 1919 gegründet. Sitz des Orchesters ist Ludwigshafen am Rhein. 1974 ging das Orchester in die Trägerschaft des Landes Rheinland-Pfalz über und konnte bald danach entscheidend verstärkt werden. Es gelang, namhafte Chefdirigenten zu gewinnen, Christoph Eschenbach (1979-83) und als seinen Nachfolger Leif Segerstam. Auslandsreisen bestätigten mit außergewöhnlichen Erfolgen die Qualitätssteigerungen der letzten Jahre. Weltstars musizieren mit diesem Orchester — von Sir Yehudi Menuhin, Anne-Sophie Mutter und Gidon Kremer

über Alexis Weissenberg, Claudio Arrau und Bruno Leonardo Gelber bis hin zu Birgit Nilsson, Gwyneth Jones, Christa Ludwig und Dietrich Fischer-Dieskau.

Die Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz gastierte mit seinen 98 Mitgliedern in Rom, Wien, Salzburg, Brüssel, Antwerpen, Amsterdam, Linz, absolvierte Reisen nach Polen, Finnland, Spanien, in die Schweiz, Jugoslawien und die UdSSR (u.a. nach Moskau und Leningrad), spielte in Luxemburg, Paris, Verona, Warschau und nahm an zahlreichen internationalen Festspielen teil. Auf demselben Label: BIS-CD-425, BIS-CD-484.

Das 1925 gegründete **Dänische Nationale Rundfunk-Symphonieorchester** ist mit seinen 98 Musikern eines der ältesten Rundfunkorchester der Welt. Es wird heute als Dänemarks hervorragendstes Symphonieorchester eingeschätzt und widmet sich einer umfangreichen Tätigkeit mit Konzerten, Tournees und Aufnahmen. Neben dem Chefdirigenten Leif Segerstam sind Dmitrij Kitajenko und der Däne Michael Schönwandt ständige Gastdirigenten. Seit der Umorganisation des Dänischen Rundfunks 1988-89 ist Per Erik Veng künstlerischer und administrativer Direktor.

In den 1920er Jahren, als das Orchester noch sehr jung war, trugen Nikolai Malko sowie der legendäre Fritz Busch dazu bei, ein künstlerisches Niveau zu erreichen, das dem Orchester nach dem Krieg weltweite Anerkennung gebracht hat. Jedes dritte Jahr wird Malko durch den Internationalen Nikolai-Malko-Wettbewerb für jungen Dirigenten vom Orchester geehrt.

Unter den vielen großen Dirigenten, die das Orchester dirigiert haben, befinden sich Paul Kletzki, János Ferencsik, Eugene Ormándy, Leopold Stokowski, Rafael Kubelík, Sergiu Celibidache, Albert Wolff, Carl Schuricht, Sir John Pritchard, Václav Neumann, Daniel Barenboim, Paavo Berglund, Juri Ahronowitsch, Kurt Sanderling, Gennadi Roschdestwenski, Sixten Ehrling, Esa-Pekka Salonen, Giuseppe Sinopoli, Neeme Järvi und Herbert Blomstedt, früherer Chefdirigent des Orchesters. Das Dänische Nationale Rundfunk-Symphonieorchester erscheint auf 6 weiteren BIS-Platten.

Pensées à la Frontière en forme de Happening symphonique (no 16) pour sons d'orchestre, voilà de la musique qui frise la limite de la précision mentale. Or, surtout dans ces paysages limitrophes surréalistes de chaos matériel presque total, des structures multitonales inattendues d'une beauté et d'une force stimulantes fournissent l'énergie du drame entre les masses sonores volcaniques qui sont projetées l'une contre l'autre dans les parties bruyantes de cette œuvre. Dans les épisodes plus doux, les limites des tonalités apparaissent souvent à un ralenti tel que les juxtapositions de tonalités réussissent peut-être plus facilement à suggérer hypnotiquement aux auditeurs d'être simultanément dans un nombre infini de dimensions de concentration auditive...

Le matériau de base de cette œuvre est dérivé d'une sorte de façon hystériquement supersensible de faire l'expérience d'un "effet Doppler-Fizeau" mental instantané sur quelque matériau auquel on touche ou pense... dans cette fraction de seconde, les vibrations de la créativité semblent venir légèrement altérées, rebondissant d'une sorte de "frontière"... et ce n'est qu'en laissant les sons se mouvoir avec autant de liberté et de complexité que dans leur état étendu-convergé qu'ils donneront satisfaction à la (ma) conscience créatrice, rapportant des sessions de pensée ces "Pensées à la Frontière"... espérant que le matériau rassemblé catalysera, dans différentes interprétations, d'autres façons d'étendre la compréhension mentale des infinités de la phénoménologie de l'expérience en musique. (En direct dans le MAINTENANT de la musique de Leif.)

Nocturne, dont la version pour piano fut composée en 1966, est la pièce du milieu, pièce transitionnelle, de *Seven Red Moments*, une œuvre pour soprano ou trompette et orchestre, achevée en 1967. Les trois premiers mouvements sont inspirés par le lyrisme d'amour de Viola Renwall alors que les trois derniers mouvements reposent sur des textes modernes sténographiques de Gunnar Bjoerling. On peut imaginer que le voyage entre les atmosphères des trois premières chansons et les univers futuristes éloignés des vibrations entre les lignes des textes de Bjoerling s'effectue dans la nuit des extrémités de

toutes les galaxies possibles de notre univers... Dans le courant de temps concentré, le plasma musical de la recherche mène à une vision d'une des nombreuses explosions à faire sauter les frontières... dans ce *Nocturne*, la "pulsation libre" de la musique de la période mûre de Segerstam a acquis ses premières formes embryonnaires.

Leif Segerstam

Le portrait du compositeur reproduit sur la couverture pend dans la nouvelle salle de concert de Tampere pour commémorer le 30^e anniversaire de la carrière de chef d'orchestre de Segerstam. C'est l'œuvre d'Ole Birger Pedersen, flûte dans la cavalerie de la Garde royale danoise ainsi que dans le quatuor Crusell et professeur au conservatoire de musique de Copenhague.

Né en 1944, **Leif Segerstam** est maintenant reconnu comme une des personnalités les plus douées et les plus stimulantes des pays du Nord. Il a étudié le violon, le piano, la composition et la direction à l'Académie Sibelius à Helsinki; il passa ensuite deux ans à l'Ecole Juilliard à New York, travaillant la direction avec Jean Morel, le violon avec Louis Persinger et la composition avec Hall Overton et Vincent Persichetti.

La carrière de chef d'orchestre de Leif Segerstam prit son essor avec des postes aux maisons d'opéra de Helsinki, Stockholm et Berlin Ouest. Il fut rapidement invité à diriger au Métropolitain, à La Scala, au Covent Garden, au Teatro Colón, au festival de Salzbourg ainsi qu'aux maisons d'opéra de Cologne, Hambourg, Munich et Genève. Il fut le chef attitré de l'Orchestre Symphonique de la Radio Autrichienne de 1975 à 82 et de l'Orchestre Symphonique de la Radio Finlandaise de 1977 à 87. Il fut le directeur musical de l'Orchestre Philharmonique du Rheinland-Pfalz de 1983 à 89 et il en est toujours un chef invité honoraire. En 1988, Leif Segerstam fut nommé principal chef de l'Orchestre Symphonique de la Radio Nationale Danoise.

Leif Segerstam reste en contact avec la vie musicale de sa Finlande natale en étant le conseiller musical de l'Orchestre Philharmonique de Tampere et le principal chef invité de l'Orchestre Symphonique de la Radio Finlandaise. Il dirige régulièrement au festival d'opéra de Savonlinna et au festival d'Helsinki.

Ces prochaines années, il dirigera le cycle complet de l'*Anneau* de Wagner à la nouvelle maison d'opéra de Helsinki. En dépit de ses nombreuses activités de chef, Leif Segerstam est aussi un compositeur fécond de grandes œuvres orchestrales ainsi que de musique vocale (BIS-CD-20, 39) et de chambre (près de 30 quatuors à cordes). Ses compositions orchestrales peuvent aussi être entendues sur BIS-CD-84, 483, 484 et 583. En plus de ses propres compositions, Leif Segerstam a dirigé plusieurs enregistrements salués sur étiquette BIS dont la musique orchestrale de Scriabine (BIS-CD-475, 534, 535), l'inspirante *Symphonie* de Hans Rott de 1878-80 (BIS-CD-563) et la révolutionnaire *première symphonie* de Schnittke (BIS-CD-577).

Rainer Keuschnig étudia le piano au conservatoire de Vienne avec le professeur Raupenstrauch et la musicologie à l'université de Vienne. Il est le pianiste de l'Orchestre Philharmonique de Vienne, du Kontrapunkte Ensemble et de l'Orchestre Symphonique de la Radio Autrichienne (ORF). Il joua comme soliste avec (entre autres) l'Orchestre Philharmonique de Berlin et l'Orchestre de Chambre d'Europe. Il dirige des ensembles de musique de chambre, fait de l'accompagnement de chansons et fut fréquemment entendu à la radio et à la télévision. Dans la même collection: BIS-CD-484.

L'Orchestre National Philharmonique de Rheinland-Pfalz (Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz) fut fondé en 1919 et a sa résidence à Ludwigshafen am Rhein en Allemagne. En 1974, l'Etat de Rheinland-Pfalz prit l'orchestre sous son aile et ce dernier s'améliora sensiblement en peu de temps. Il réussit à attirer des chefs principaux renommés tels que Christoph Eschenbach (1979-83) et son successeur, Leif Segerstam. Des tournées internationales extraordinairement réussies attestent la hausse de niveau artistique des dernières années. Des étoiles mondiales — de sir Yehudi Menuhin, Anne-Sophie Mutter et Gidon Kremer à Birgit Nilsson, Gwyneth Jones, Christa Ludwig et Dietrich Fischer-Dieskau en passant par Alexis Weissenberg, Claudio Arrau et Bruno Leonardo Gelber — ont joué ou chanté avec l'orchestre. Les 98 musiciens ont été invités à jouer à Rome, Vienne,

Salzbourg, Bruxelles, Anvers, Amsterdam et Linz et ont fait des tournées en Pologne, Finlande, Espagne, Suisse, Yougoslavie et en Union Soviétique (avec concerts à Moscou et Leningrad entre autres). L'ensemble a aussi joué à Luxembourg, Paris, Vérone et Varsovie et a fait des apparitions lors de plusieurs festivals internationaux. Dans la même collection: BIS-CD-425, BIS-CD-484.

L'Orchestre Symphonique de la Radio Nationale Danoise, fondé en 1925, est, avec ses 98 membres, l'un des plus anciens orchestres de la radio du monde. Il est considéré maintenant comme le premier orchestre symphonique du Danemark et il est très occupé à donner des concerts, faire des tournées et des enregistrements.

Leif Segerstam est le chef attitré de l'ensemble. Le Russe Dmitri Kitajenko et le chef danois Michael Schønwandt en sont les principaux chefs invités. Après la réorganisation de la Radio Danoise en 1988-89, Per Erik Veng a été choisi comme directeur artistique et administrateur de l'Orchestre de la Radio Nationale Danoise.

Dans l'enfance de l'orchestre, soit à la fin des années 1920, Nikolai Malko a contribué à hausser l'ensemble à un niveau artistique qui, depuis la guerre, l'a fait connaître partout dans le monde. Dans la phase de son développement, deux chefs en particulier ont exercé une influence majeure: le légendaire Fritz Busch et Nikolai Malko qui est honoré par l'orchestre tous les trois ans au Concours International Nikolai Malko pour jeunes chefs d'orchestre.

Parmi les nombreux grands chefs d'orchestre qui ont dirigé l'orchestre, nommons Paul Kletzki, János Ferencsik, Eugene Ormándy, Leopold Stokowski, Rafael Kubelik, Sergiu Celibidache, Albert Wolf, Carl Schuricht, sir John Pritchard, Václav Neumann, Daniel Barenboim, Paavo Berglund, Yuri Ahronovitch, Kurt Sanderling, Gennadi Rozhdestvensky, Sixten Ehrling, Esa-Pekka Salonen, Giuseppe Sinopoli, Neeme Järvi et Herbert Blomstedt qui a été chef principal de la formation. L'Orchestre Symphonique de la Radio Nationale Danoise a enregistré pour 6 autres disques BIS.

Recording data: [1] 1992-06-02/03 at the Philharmonie, Ludwigshafen,
Germany; [2] 1992-09-07 at the Danish Radio Concert Hall, Copenhagen,
Denmark

Recording engineer: [1] Norbert Vossen; [2] Jørn Jacobsen

Producer: [1] Rudolf Hohlweg; [2] Claus Due

Digital editing [1]: Christa Grune-Wild

Cover text: Leif Segerstam

German translation: Per Skans

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Front cover painting: Ole Birger Pedersen

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.,
Harrogate, England

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

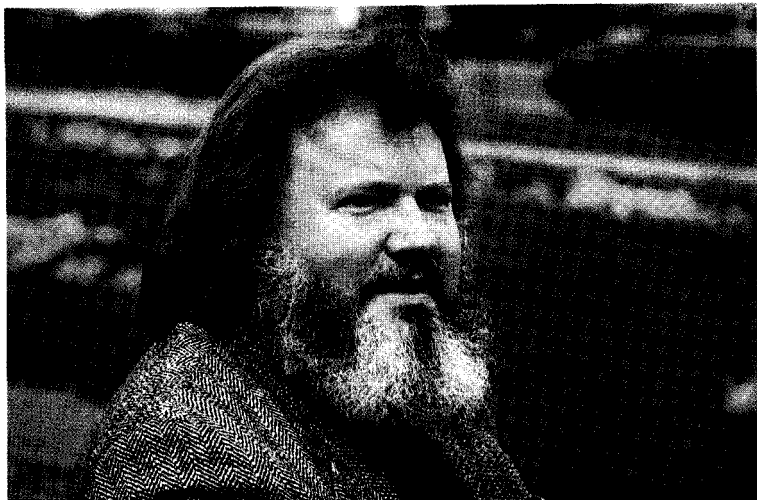
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & P 1992 & 1994, BIS Records AB



The recording of *Nocturne* is made in co-operation with the
Danish Broadcasting Corporation.



Leif Segerstam